

DON JOSE RODRÍGUEZ CALVO, SECRETARIO XERAL DO EXCMO CONCELLO DE VIGO.

CERTIFICO: Que o Pleno deste Excmo Concello, en sesión do día 8 de novembro de 1988, entre outros, adoptou o seguinte acordo:

### 32.- ORDENANZA DA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

ANTECEDENTES.- A Lei de Normalización Lingüística de Galicia no artigo 6.4 establece que "A Xunta dictará as disposicións necesarias para a normalización progresiva do uso do galego. As Corporacións Locais deberán facelo de acordo coas normas recollidos nesta Lei ".

En virtude do disposto naquel precepto legal o Parlamento de Galicia aprobou a Lei 5/1988, de 21 de xuño do uso do galego como lingua oficial de Galicia polas Entidades Locais, dando cumprimento ao mandato estatutario.

O Presidente da Comisión de Organización e Participación, voceiro do Grupo Municipal PSG-EG, tendo en conta a entrada en vigor da devandita Lei 5/88, para un mellor cumprimento da mesmo e do resto da normativa vixente sobre a materia, presentou no Rexistro do Concello o día 4 de setembro de 1988, un Proxecto de Normalización Lingüística.

A Comisión Informativa de Organización e Participación dictamina favorablemente.

(No momento da votación estiveron ausentes os Sres. González Magariños e González Príncipe).

VOTACIÓN E ACORDO.- Por unanimidade dos vinte e cinco membros da Corporación presentes, dos vinte e sete que a constitúen de dereito e de feito, acórdase aprobar a seguinte

### ORDENANZA DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

#### INTRODUCCIÓN

A principal manifestación da identidade cultural dun pobo é a súa lingua. A constitución española establece no artigo 3 que como tal patrimonio cultural "será obxecto de especial respecto e protección" . O artigo 5.3 do Estatuto de Autonomía desenvolve aínda máis o precepto ao encomendarlle aos poderes públicos de Galicia que garantan o uso normal e oficial da lingua galega --xuntamente co castelán-- e potencien o emprego do galego en todos os planos da vida pública, cultural e informativa "e disporán -engade- os medios necesarios para facilitar o seu coñecemento".

Cando un Estatuto de Autonomía outorga carácter oficial á súa lingua, está impondo obrigas aos poderes públicos autonómicos. Os poderes públicos impónselle o recoñecemento da lingua como medio normal de comunicación en e entre eles e na súa relación cos suxeitos privados, con plena validez e efectos xurídicos. Esta é a xurisprudencia do Tribunal Constitucional recollida no fundamento xurídico segundo da Sentencia 82/1986.

A Lei de Normalización Lingüística de Galicia no artigo 6.4 establece que "A Xunta dictará as disposicións necesarias para a normalización progresiva do uso do galego. As Corporacións Locais deberán facelo de acordo coas normas recollidas nesta Lei " .

En virtude do disposto naquel precepto legal o Parlamento de Galicia aprobou a Lei 5/1988, do 21 de xuño do uso do galego como lingua oficial de Galicia polas entidades locais, que dá cumprimento ao mandato estatutario.

En Galicia, onde a inmensa maioría da poboación fala ou entende a súa lingua, as Corporacións Locais poden e deben desenvolver accións encamiñadas a recuperar o uso do noso idioma para os usos administrativos. A lingua galega precisa o recoñecemento oficial previsto nas Leis para que os complexos lingüísticos presentes na nosa sociedade desaparezan.

As Corporacións Locais por ser as administracións máis próximas aos cidadáns son as que máis preto viven a marxinación da lingua galega. É preciso, pois, que os rexedores municipais, en primeiro lugar, corrixa os hábitos lingüísticos existentes do predominio exclusivo da lingua castelán.

Por considerarmos que as razóns expostas abondan para cambiar as actitudes lingüísticas propónselle ao Pleno do Concello a aprobación da seguinte ORDENANZA DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

## ORDENANZA DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DO CONCELLO DE VIGO

### CAPÍTULO I

ARTIGO I.- 1. O galego, como lingua propia de Galicia, é o idioma oficial do Concello de Vigo.

2. As actuacións administrativas realizadas en galego no territorio municipal terán plena validez e eficacia.

3. Os cidadáns teñen dereito a ser atendidos e obter copia ou recibir notificacións da documentación municipal no idioma oficial da súa elección.

ARTIGO 11.- O Concello de Vigo empregará normalmente o galego nas súas actuacións administrativas internas e nas relacións cos cidadáns e coas entidades públicas sitas en Galicia.

Nas relacións coas persoas ou entidades radicadas fóra do territorio da nosa Comunidade Autónoma, o Concello empregará normalmente o castelán ou outra lingua oficial do lugar onde residan aquelas.

### CAPÍTULO II

#### DAS RESOLUCIÓNS E DA DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

ARTIGO 111.- Serán redactadas en galego:

a). As convocatorias das sesións de todos os órganos colexiados da Corporación e nomeadamente as do Pleno, Comisión de Goberno, Comisións Informativas, Consellos Sectoriais e Tribunais de Oposición e Concursos.

b). As Actas das sesións dos devanditos órganos municipais.

c). As Resolucións do Alcalde, dos Conselleiros-Delegados e o seu Libro de Rexistro.

ARTIGO IV.- A documentación dos expedientes administrativos que dean lugar á adopción dos acordos e resolucións referidos no artigo anterior tamén serán redactadas e tramitadas en galego, idioma no que se elaborarán os modelos de documentos e impresos.

Nos plans e procesos de informatización e racionalización administrativa débese ter en conta o devandito obxectivo.

ARTIGO V.- Os documentos contractuais subscritos polo Concello redactados en galego.

Se a outra parte contratante o solicita ou o negocio debe producir efecto fóra do territorio da Comunidade Autónoma, tamén será redactado en castelán.

serán

ARTIGO VI.- Sen prexuízo do que para os rexistros públicos establece o artigo 9 da Lei 3/1983, nos rexistros administrativos das oficinas do Concello de Vigo os asentos faranse sempre en galego, independentemente da lingua na que estean escritos.

### CAPÍTULO III

#### ATENCIÓN O PÚBLICO

ARTIGO VII.- Os servizos da Oficina de Información e demais unidades administrativas que teñan unha relación co público máis intensa, promocionarán o uso do idioma galego mediante a súa utilización como lingua normal de comunicación e a información aos cidadáns dos seus dereitos lingüísticos, de acordo cos criterios de máximo respecto e non discriminación.

O disposto no presente artigo tamén é de aplicación ás empresas ou entidades que presten servizos públicos municipais por concesión, arrendamento ou concerto.

### CAPÍTULO IV

#### RELACIÓN COAS EMPRESAS PRIVADAS

ARTIGO VIII.- Os estudos, proxectos e traballos semellantes que o Concello encargue a terceiros dentro do ámbito territorial galego terán que ser redactados en galego, aínda que a súa finalidade esixa a redacción noutra lingua.

### CAPÍTULO IV

#### ANUNCIOS E PUBLICACIÓNS

ARTIGO IX.- Os anuncios oficiais da Corporación que se publiquen no Boletín Oficial da Provincia, Diario Oficial de Galicia ou calquera medio de comunicación radicado no territorio da nosa Comunidade Autónoma, serán redactados en galego.

Fóra do ámbito lingüístico galego, a publicidade farase xeralmente en versión dobre.

ARTIGO X.- Con carácter xeral, as publicacións editadas polo Concello teñan ou non carácter periódico, e as campañas de divulgación e publicidade, realizaranse en lingua galega.

ARTIGO XI.- Os cargos do Concello expresaranse normalmente en galego nos actos públicos celebrados en Galicia, sempre que a intervención sexa por razón do propio cargo.

## CAPÍTULO VI

### TOPÓNIMOS. SINALIZACIÓNS E RÓTULOS

ARTIGO XII.- Consonte co que dispón o artigo 10 da Lei 3/1983 de normalización Lingüística. a única forma oficial dos topónimos do territorio municipal do Concello de Vigo é a galega, ao igual que a dos demais topónimos de Galicia.

ARTIGO XIII.- Os rótulos e sinalizacións da Casa do Concello, dos outros edificios e servizos públicos e da rede viaria municipal serán redactados en idioma galego.

Cando o interese xeral o requira, tamén se poderán redactar en castelán e noutros idiomas.

## CAPÍTULO VII

### DO PERSOAL O SERVIZO DA CORPORACIÓN

ARTIGO XIV.- 1. A declaración da oficialidade do idioma galego esixe que todo o persoal ao servizo da corporación estea en condicións de empregalo nos dous niveis, oral e na escrita, en igualdade co castelán e de acordo coa natureza do seu posto de traballo.

2. Para acadar ese obxectivo, establécense as seguintes regras: a). O persoal que actualmente traballa ao servizo da Corporación e non estea capacitado para o uso do galego de acordo co disposto no apartado núm. 1 do presente artigo deberá adquirir tal coñecemento. Con ese fin o Concello desenvolverá un programa de actuación e perfeccionamento.

b). Nos procedementos de selección do novo persoal incluírase sempre unha proba de coñecemento da lingua galega adecuada ao nivel e contido da praza convocada.

c). Nos procedementos de provisión de traballo, o coñecemento da lingua galega terá a consideración de mérito preferente.

d). O persoal ao servizo da Corporación que teña acreditado o coñecemento do idioma galego ou participara nos programas de formación ou perfeccionamento estará obrigado á súa utilización no traballo de acordo coas disposicións que contén a presente Ordenanza.

## CAPÍTULO VIII

### RELACIÓN CON OUTRAS ADMINISTRACIÓNS

ARTIGO 15.- As actuacións realizadas polo Concello perante os órganos de xustiza faranse en lingua galega, consignándose sempre por escrito o cumprimento do art. 7.2 da Lei 3/1983, de normalización lingüística, referente á utilización da lingua galega por parte da Administración de xustiza.

## CAPÍTULO IX

### DA CREACIÓN DO SERVIZO MUNICIPAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA E A

#### RESPECTIVA COMISIÓN INFORMATIVA.

ARTIGO XVI.- Para dar cumprimento ao espírito que aniña nesta Ordenanza creárase un Servizo Municipal de Normalización Lingüística e unha Comisión Informativa.

E para que así conste e aos efectos oportunos, expido esta certificación, de orde e co visto e prace do Ilmo. Sr. Alcalde, coa salvedade do artigo 206 do Regulamento de Organización, Funcionamento

e Réxime Xurídico das Corporacións Locais, en Vigo a dous de decembro de mil novecentos oitenta e oito.

Vo.e Pr.

O Alcalde acctal.,